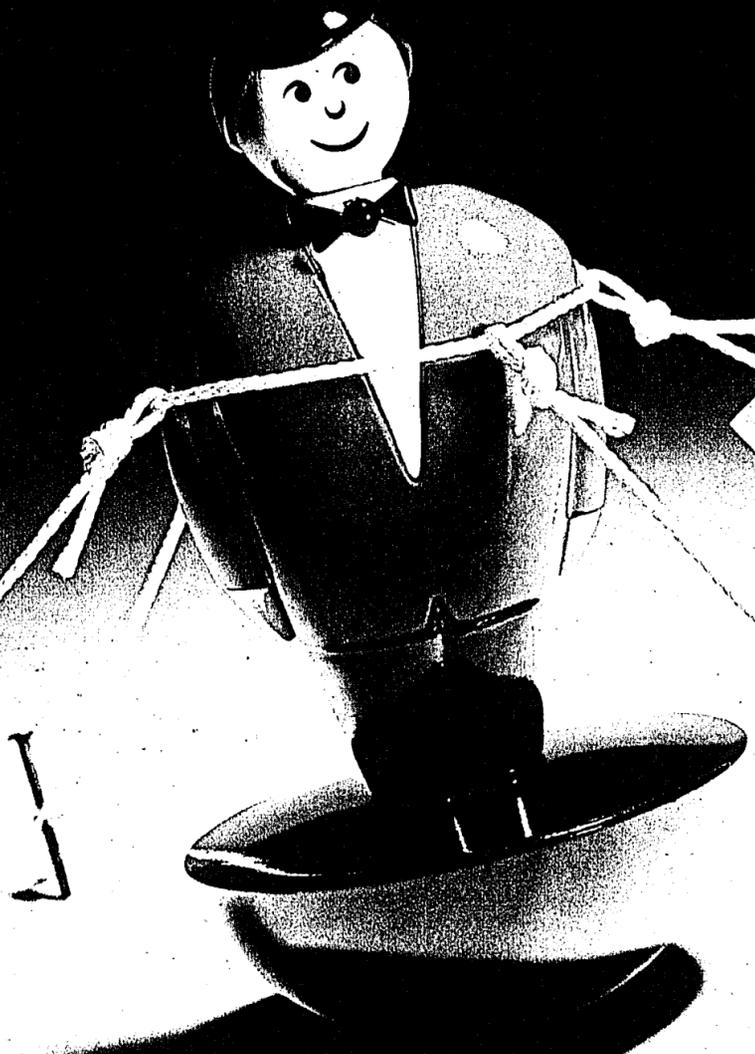




LGT Bank in Liechtenstein

Expect more.



LGT Strategy 2 Years (EUR)

**Anlageziel: Der Fonds stabilisiert Schwankungen und erzielt konstante Erträge.**



Wir nennen es das **LGT Shortfall Risk Konzept**: Es schliesst Verluste über einen definierten Zeitraum mit hoher Wahrscheinlichkeit aus. Lipper hat diesen Strategiefonds als «Best Bond Euro – Short Term» ausgezeichnet. Lernen Sie die innovativen Investmentansätze der LGT Capital Management und unsere breite Palette an Fondsanlagen kennen. Vaduz +423 235 18 64, Lugano +41 91 912 69 07, Pfäffikon SZ +41 55 415 92 22, Zürich +41 1 250 82 39 oder [www.lgt.com](http://www.lgt.com).

Fondsmanager LGT Capital Management

Reglemente sowie die jeweiligen Geschäfts- und Halbjahresberichte können bei folgender Adresse eingesehen werden: Herrengasse 12, 9490 Vaduz; LGT Bank in Liechtenstein AG, Herrengasse 12, 9490 Vaduz; LGT Funds AG Anlagegesellschaft, Herrengasse 12, 9490 Vaduz; Niederlassung Zürich, Gladbachstrasse 105, 8044 Zürich. Die Informationen sind als Werbemittel und nicht als Offerte. Sie dienen nur zu Informationszwecken.

**Erfolgreiche Fernbehandlung bei Partnerwiederzusammenführung!**  
(Ohne Wissen des Partners) Diplomierter Schweizer Parapsychologe hilft sofort und zuverlässig seit über 20 Jahren.  
Tel. 01-4911131 G-033-657472

**Stöhnen extrem!**  
Täglich 24 h - 365 Tage im Jahr!  
OHNE PAIN! Fr. 4.23/M. 0906 123 500

**Befriedigung in 2 Minuten!**  
365 Tage im Jahr! nonstop! OHNE PAIN! Fr. 4.23/M. Täglich 24 Std. 0906 595 532

**VOLKSBLATT**  
DIE TAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

**GEMEINDE TRIESEN**

**Öffentliche Bekanntmachung des Bauauftrages**

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998, über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, LGBl. 1998/135, werden folgende Arbeiten unterhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben.

<b>Auftraggeber</b>	Gemeinde Triesen Dröschstrasse 4 9495 Triesen
<b>Gegenstand des Auftrages</b>	Netzverbesserungen (Abwasser): 5. Teil (Etappe 2003) (Feldstrasse, Fingastrasse, Büchle und St. Mamertenweg) BKP 613 Kanalsanierung
<b>Verfahrensart</b>	Offenes Verfahren
<b>Baustellenbegehung</b>	Freitag, 13. Juni 2003, 14.00 Uhr Gemeindezentrum Triesen
<b>Offertbezug</b>	Gemeinde Triesen, Bauverwaltung ab Freitag, 13. Juni 2003, 8.45 bis 16.30 Uhr Tel. 00423/399 36 36 Fax 00423/399 36 50 E-Mail: <a href="mailto:gemeinde@triesen.li">gemeinde@triesen.li</a>
<b>Eingabe</b>	Gemeinde Triesen, Bauverwaltung, Dröschstrasse 4, 9495 Triesen  Freitag, 27. Juni 2003, bis 17.00 Uhr Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der farbigen, vollständig ausgefüllten Etikette und der Absenderadresse, einzureichen.
<b>Ort / Datum</b>	Triesen, 10. Juni 2003
<b>Beauftragter des Auftraggebers</b>	Ingenieurbüro Hoch & Gassner AG 9497 Triesenberg
<b>Gemeindevorstellung Triesen</b>	Xaver Hoch, Vorsteher

**IMPRESSUM**

Herausgeber:  
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt  
Geschäftsleitung Verlag:  
Dani Sigel,  
Martin Frommelt  
Chefredaktor:  
Martin Frommelt  
Produktions- und EDV-Leiter:  
Markus Marxer  
Redaktion:  
Politik: Martin Frommelt, Doris Meier,  
Kornelia Pfeiffer  
Inland: Lucas Ebner, Karin Hassler, Coni Hofer  
Wirtschaft: Wolfgang Zechner  
Kultur: Genolf Hauser (freier Mitarbeiter)  
Sport: Heinz Zschbauer (Leiter Sport),  
Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Robert Nutt,  
Technischer Redaktionsdienst:  
Christi Kindler, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)  
Fotojournalist: Paul Trummer  
Beilagen: Mario Heeb  
E-Mail-Redaktion: [redaktion@volksblatt.li](mailto:redaktion@volksblatt.li)  
Redaktionssekretariat:  
Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61)  
Desktop Publishing:  
Fritz Gauer, Markus Marxer,  
Klaus Temen, Judith Wälder  
Marketing/Verkauf:  
Manfred Bildstein (Verkaufsleiter), Silvio Bühler,  
Michele Ehlers  
Österreich: Johannes Nachbaur  
Schweiz: Leiter Repräsentanz Buchs, Jürg Schapper,  
Tel. 081 740 55 42, Fax 081 740 55 41,  
E-Mail [jswerbung@catv.ro.li](mailto:jswerbung@catv.ro.li)  
Inseratannahme/Empfang:  
Martina Badertscher, Patricia John,  
Natalie Schädler, Tel. +423 237 51 51  
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09  
E-Mail-Inserateverkauf: [inserate@volksblatt.li](mailto:inserate@volksblatt.li)  
Abonnentendienst:  
Daniela Florio, Tel. +423 237 51 41,  
E-Mail-Abowerwaltung:  
[abo@volksblatt.li](mailto:abo@volksblatt.li)  
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494  
Schaan, Zollstrasse 13, Telefon: +423 237 51 51  
Telefax Redaktion/Verlag:  
Tel. +423 237 51 55  
Telefon Sportredaktion:  
+423 237 51 40

**«Mehr Sicherheit, weniger Gewalt!»**

**«Unsere Politik schafft mehr Bürgersicherheit.»**



Christiane Langenberger, Präsidentin FDP Schweiz

**Schlecht für die Schweiz:**  
Rot-grün verharmlost Delikte und Verbrechen und verschweigt unangenehme Tatsachen. Andere Parteien nehmen bedenkenlos die totale Überwachung in Kauf. Sie tun so, als ob geschlossene Grenzen alle Sicherheitsprobleme lösen könnten. Weder Schweigen noch Illusionen produzieren mehr Bürgersicherheit.

**Gut für die Schweiz:**  
Mehr Bürgersicherheit heisst: bürgernahe Polizeiarbeit, sichtbare Polizeipräsenz, höheres Strafmass bei Verbrechen gegen Leib und Leben. Wer das Gesetz missachtet, darf nicht mit Toleranz rechnen. Gesetz und Ordnung sind entschlossen durchzusetzen, um die Bürgerinnen und Bürger und ihr Eigentum zu schützen.

Dagegen wehrt sich die FDP.

Dafür setzt sich die FDP ein.

**BESSER FÜR DIE SCHWEIZ!**

[www.fdp.ch](http://www.fdp.ch)

**FDP**

Freiheit und Verantwortung.

Freiwillig-Demokratische Partei

**Kaufe Autos für Export**  
079/423 28 54 (auch sonntags)  
km und Zustand egal, auch Unfallwagen und Toyota-Bus + Lieferwagen; gegen Barzahlung.

Treuhänder kauft und verkauft AG-Mantel. Biete auch Verwaltungsrats- und Revisionsstellenmandate sowie Domizil in Zug.  
Anfragen unter: Telefon 081 258 28 41